AIRBUS
DEFENCE & SPACE

EN

EL

SL

Car Kit CARK91B - Installation Guide

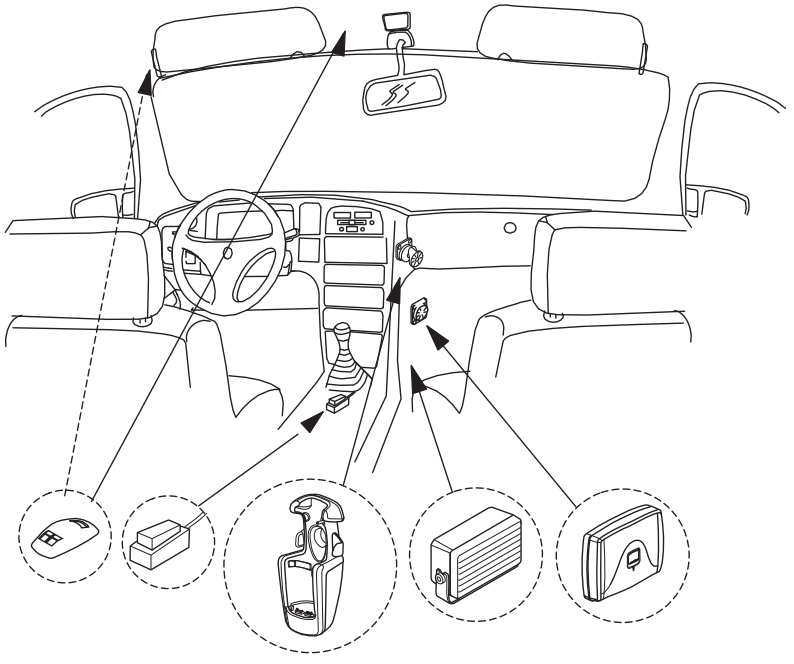
Car Kit CARK91B - Οδηγός εγκατάστασης

Komplet za prostoročno uporabo v vozilu CARK91B- Priročnik za vgradnjo

EN

EL

SL



Version 3

Part No.9354437

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Introduction

EN

This installation guide has been prepared to provide the basic information necessary to install CARK91B. This guide is not intended to be definitive, because different types and models of vehicles will require different installation work. The information given is for general guidance only.

The terms of warranty demand that this car kit be installed by an experienced installer and that only specified parts are used. An end-user should never attempt to install this car kit without professional assistance as the installation requires special tools and knowledge.

Please refer to the radio's User Guide for instructions on the radio's operation, care and maintenance, including important safety information.

Note: Read the warnings below before beginning the installation procedure.

WARNINGS

1. **ENSURE THAT THE VEHICLE'S BATTERY IS DISCONNECTED BEFORE YOU START THE INSTALLATION PROCEDURE, AND THAT IT REMAINS DISCONNECTED DURING THE PROCEDURE.**
2. **DO NOT SMOKE OR USE OPEN FLAMES WHEN WORKING NEAR THE VEHICLE'S FUEL SYSTEM.**
3. **ENSURE THAT THE VEHICLE'S ELECTRICAL CABLES, HYDRAULIC LINES, FUEL LINES, AND SAFETY EQUIPMENT ARE NOT DAMAGED DURING INSTALLATION.**
4. **ENSURE THAT NORMAL CONTROL AND OPERATION OF THE VEHICLE IS NOT IMPAIRED BY THE INSTALLATION, PARTICULARLY THE BRAKES AND STEERING. ENSURE THAT AIRBAG OPERATION IS NOT OBSTRUCTED.**
5. **ELECTRONIC AND OTHER SOPHISTICATED SYSTEMS (e.g. SPEED CONTROL, ABS ANTI-LOCK BRAKE, FUEL INJECTION-, NAVIGATION-, AND AIR-BAG SYSTEMS) ARE RELATIVELY IMMUNE TO MALFUNCTION CAUSED BY NEARBY RADIO TRANSMISSIONS. HOWEVER, SHOULD YOU EXPERIENCE FALSE OPERATION OF THESE SYSTEMS OR ARE IN ANY DOUBT WHATSOEVER AS TO THEIR FUNCTIONALITY, PLEASE CONSULT THE VEHICLE'S DEALER.**
6. **THE CAR KIT IS SUITABLE FOR USE ONLY IN VEHICLES WITH A 12 V NEGATIVE GROUNDING. USE ON OTHER SUPPLY VOLTAGES OR ALTERNATIVE POLARITY WILL DAMAGE THE EQUIPMENT.**
7. **THE RADIO SHOULD NOT BE LEFT SWITCHED ON FOR EXTENDED PERIODS WITHOUT RUNNING THE VEHICLE'S ENGINE. FAILURE TO COMPLY COULD DRAIN THE VEHICLE'S BATTERY.**

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Components of CARK91B

EN

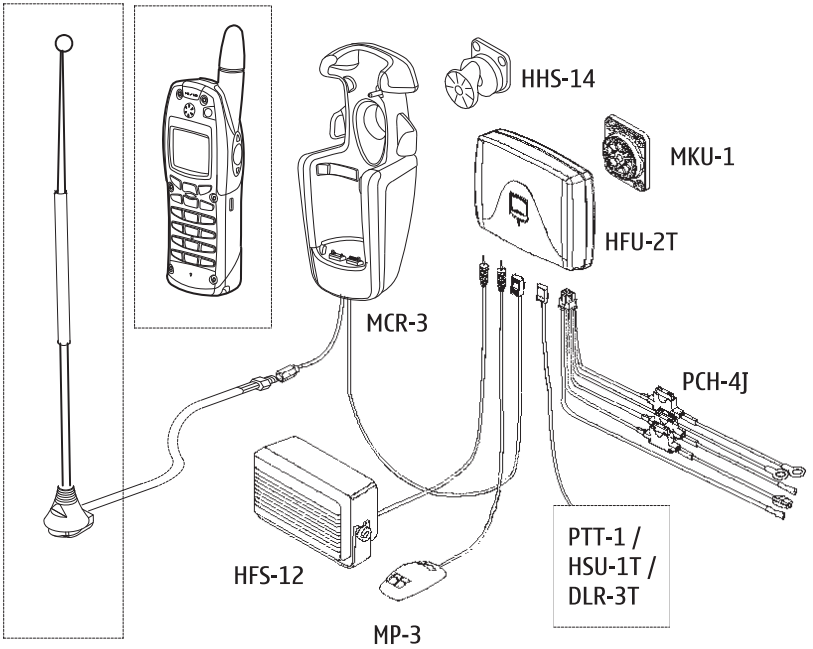


Fig. 1. Installation without the DTC-1 Adapter Cable

The CARK91B includes the above parts. Please note that the items enclosed within broken lines are not supplied with CARK91B.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

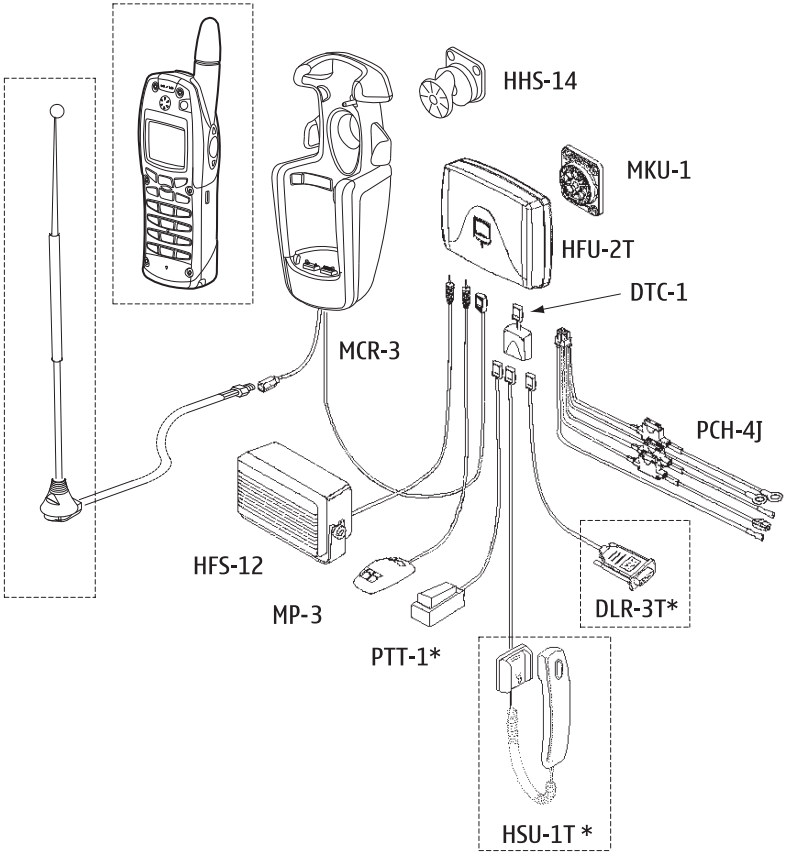


Fig. 2. Installation using the DTC-1 Adapter Cable

Please note that all items shown above are included in CARK91B except those enclosed within broken lines.
*Two of these accessories can be connected simultaneously.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Component Parts

EN

Advanced Active Holder MCR-3
The holder for the radio is attached to the vehicle's interior in a convenient position using the swivel mount HHS-14. The mounting is secured with a screw (included with HHS-14). The screw recess is covered with the rubber plate.
The cable with the plug-in connector from MCR-3 connects to the **PHONE** socket in HFU-2T. (The other cable from MCR-3 connects to the external antenna.)

Swivel Mount HHS-14 and Mounting Plate MKU-1
HHS-14 is a swivel mount which allows for adjustable fixing. MKU-1 is a fixed position mounting plate.

Advanced HF Unit HFU-2T
The handsfree unit HFU-2T is attached to the vehicle interior using the mounting plate MKU-1. The mounting is secured with a screw (included with MKU-1).

Power Cable PCH-4J
The power cable connects to the **DC** socket in HFU-2T and to the vehicle's power supply. See the "Installation" section for more information.

HF Microphone MP-3
The HF microphone connects to the **MIC** socket in HFU-2T. Push the plug to lock it firmly in place.

HF Speaker HFS-12
The HF speaker connects to the **SPEAKER** socket in HFU-2T. Push the plug to lock it firmly in place.

Adapter Cable DTC-1
The DTC-1 adapter cable connects to the HFU-2T DATA/HANDSET socket. It provides for the possibility of connecting to two out of three possible accessories: PTT-1, HSU-1T and DLR-3T. It comprises specified sockets for DATA and HANDSET connection.
Note that if only one of these three accessories is used, it must be connected directly to the HFU-2T without using the DTC-1!

External Push to Talk Key PTT-1
The external push to talk key is to be used during a one-way call. The key connects directly to the HFU-2T DATA/HANDSET socket or to either socket in the DTC-1 Adapter cable (please refer to DTC-1).
Note that the external push to talk key is not allowed to be installed to a vehicle control device!

Data Adapter Cable DLR-3T (not supplied)
The data adapter cable enables RS232 data connection to the radio. The cable connects directly to the HFU-2T DATA/HANDSET socket or to the DTC-1 adapter cable DATA socket (please refer to DTC-1). For more information, please refer to the user guide for the data adapter cable.

External Mobile Antenna (not supplied)
An external TETRA-band antenna is recommended for the car kit. It connects to MCR-3.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Handset HSU-1T (not supplied)
The handset HSU-1T offers more privacy during a call. During a one-way call the PTT key must be used. It connects to the **DATA/HANDSET** socket of HFU-2T or to the DTC-1 adapter cable HANDSET socket (please refer to DTC-1). For more information, please refer to the user guide for the handset.

Installation

For an example of installation locations, please see the cover.

Note: Ensure that the battery of the vehicle is disconnected before you start the installation or start making changes to the installations, and that it remains disconnected during the installation procedure.

The HFU-2T and the different parts are connected as mentioned in the ”Component Parts” section.

There are some important aspects that require special attention in positioning car kit accessories.

The location of the holder should be selected so that the radio's display is easily visible and that the driver’s attention is not distracted. The location of the holder should allow the driver to easily reach the keypad. Under no circumstances should the holder in any way prevent the driver from controlling or operating the vehicle.

The HF microphone should be installed according to the directions in the separate microphone installation guide. Ensure that the microphone is as close to the driver’s mouth as possible, and attached to a surface that is mechanically quiet. The microphone should be mounted at least 3 ft/1 m away from the handsfree unit speaker to avoid acoustic feedback.

Ensure that the cables are routed as far away as possible from the vehicle’s electronic systems. This is to prevent interference. Also, ensure that the cables are not subjected to undue mechanical stress e.g. under seats or against sharp edges.

PCH-4J
The cables from PCH-4J are colour coded. They are listed in the following table in column A and each cable should be connected to the corresponding item listed in column B.

A	B
Red cable (with 2 amp fuse)	The + voltage on the vehicle’s power supply.
Black cable	The negative GND connection.
Blue cable (with 1 amp fuse)	The +12 V voltage controlled by the vehicle’s ignition key. (See section ”Ignition Sense IGNS”.)
Yellow cable	Used for car radio muting (XCRM) and is connected to the car radio. The line goes down to 0 volts during a call. See section ”Car Radio Muting CRM”.
Green cable (with 1 amp fuse)	The motor antenna (AMC). The voltage in this output is +12 V whenever the phone is on. See section ”Antenna Motor Control AMC”.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

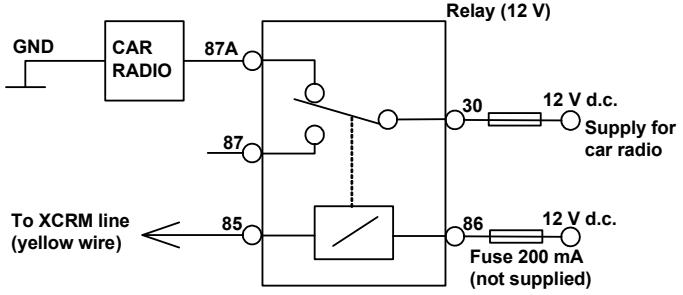
EN

Ignition Sense IGNS

The ignition sense feature prevents your car kit from draining the car battery by executing an auto power off 20 seconds after the ignition key has been turned off. The blue cable from PCH-4J is used for the ignition sense feature. The use of ignition sense is recommended to prevent accidental draining of the car's battery. The cable is connected via a 1-A fuse to a 12- V supply that is controlled by the ignition key. Do not connect it directly to the high voltage sections of the ignition circuit.

Car Radio Muting CRM

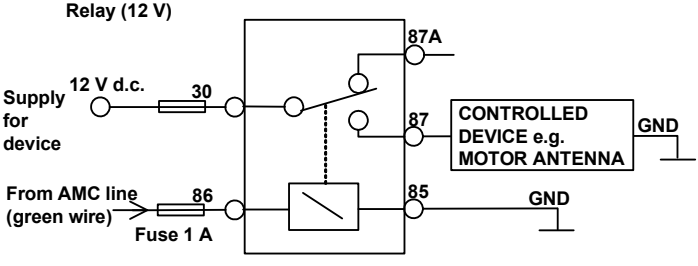
The car kit offers a feature that can mute the car radio automatically during a conversation. The following is the circuit diagram for CRM.



Another possibility is to use a special muting unit, which mutes the radio by connecting load resistors to the speaker lines of the car radio.

Antenna Motor Control AMC

The antenna motor control may be used to turn different devices on and off. The maximum output current is 200 mA; therefore, for example, a motorized antenna must be controlled via a relay, see diagram below.



All installations should take into account any special requirements of the customer. However, should the customer require an installation that is illegal or unsafe these facts must be pointed out to the customer and a policy of non-compliance adopted.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Testing

Once installed, the equipment should be tested to ensure that it is operating satisfactorily and that the position of the units does not in any way impair the driver's ability to control and operate the vehicle.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

EN

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Car Kit CARK91B - Οδηγός εγκατάστασης

Εισαγωγή

Αυτός ο οδηγός εγκατάστασης συντάχθηκε για να σας παρέχει τις βασικές πληροφορίες απαραίτητες για την εγκατάσταση του CARK91B. Αυτός ο οδηγός δεν προτίθεται να είναι τελειωτικός, επειδή διάφοροι τύποι και μοντέλα οχημάτων θα χρειάζονται διαφορετικές εργασίες εγκατάστασης. Οι πληροφορίες που δίνονται είναι για γενική καθοδήγηση μόνον.

Οι όροι της εγγύησης απαιτούν να εγκατασταθεί αυτό το σετ αυτοκινήτου από έμπειρο τεχνικό και να χρησιμοποιηθούν μόνον προδιαγραφέντα ανταλλακτικά. Ο τελικός χρήστης δεν πρέπει να προσπαθήσει ποτέ να εγκαταστήσει αυτό το σετ αυτοκινήτου χωρίς συνδρομή επαγγελματία, επειδή η εγκατάσταση απαιτεί ειδικά εργαλεία και γνώσεις.

Βλ. τον Οδηγό Χρήστη ραδιοφώνου για οδηγίες που αφορούν στο χειρισμό, φροντίδα και συντήρησή του, που περιέχει σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας.

Σημ.: διαβάστε τις εξής προειδοποιήσεις πριν αρχίσετε την διαδικασία εγκατάστασης.

EL

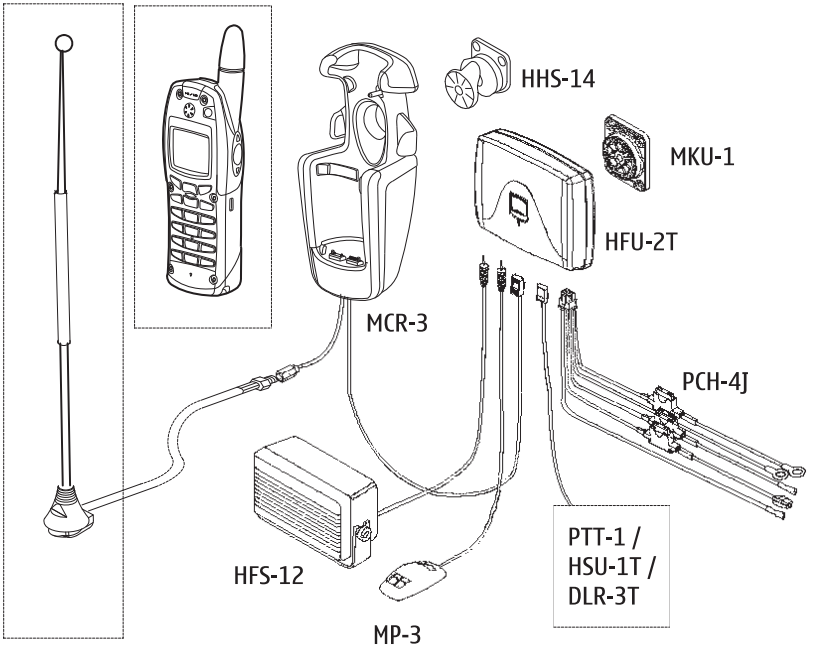
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΗΚΕ ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΟΤΙ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΜΕΝΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ.**
2. **ΜΗΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΛΕΥΘΕΡΕΣ ΦΛΟΓΕΣ ΟΤΑΝ ΕΡΓΑΖΕΣΤΕ ΚΟΝΤΑ ΣΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ.**
3. **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΚΑΛΩΔΙΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ, ΟΙ ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΚΑΙ Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΔΕΝ ΕΠΑΘΑΝ ΖΗΜΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.**
4. **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΚΑΝΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΔΕΝ ΚΑΤΑΣΤΡΑΦΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΑ ΦΡΕΝΑ ΚΑΙ Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΑΕΡΟΣΑΚΩΝ ΔΕΝ ΠΑΡΕΜΠΟΔΙΖΕΤΑΙ.**
5. **ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΕΞΕΛΙΓΜΕΝΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ (π.χ. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ, ABS, ΨΕΚΑΣΜΟΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ-, ΠΛΟΗΓΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΕΡΟΣΑΚΩΝ) ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΑΝΕΠΗΡΕΑΣΤΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΡΑΠΛΗΣΙΕΣ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕΙΣ ΡΑΔΙΟΚΥΜΑΤΩΝ. ΩΣΤΟΣΟ, ΕΑΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΩΝ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ Ή ΕΑΝ ΕΧΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΜΦΙΒΟΛΙΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΡΓΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥΣ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΠΩΛΗΤΗ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ.**
6. **ΤΟ ΣΕΤ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟΝ ΣΕ ΟΧΗΜΑΤΑ 12 V ΜΕ ΤΟ ΑΡΝΗΤΙΚΟ ΣΤΗ ΓΕΙΩΣΗ. Η ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΤΑΣΕΙΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ Ή ΑΝΤΙΘΕΤΗΣ ΠΟΛΩΣΗΣ ΘΑ ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΕΙ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ.**
7. **ΤΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΕΣ ΔΙΑΡΚΕΙΕΣ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ, ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΔΕΙΑΣΕΙ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ.**

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Εξαρτήματα του CARK91B

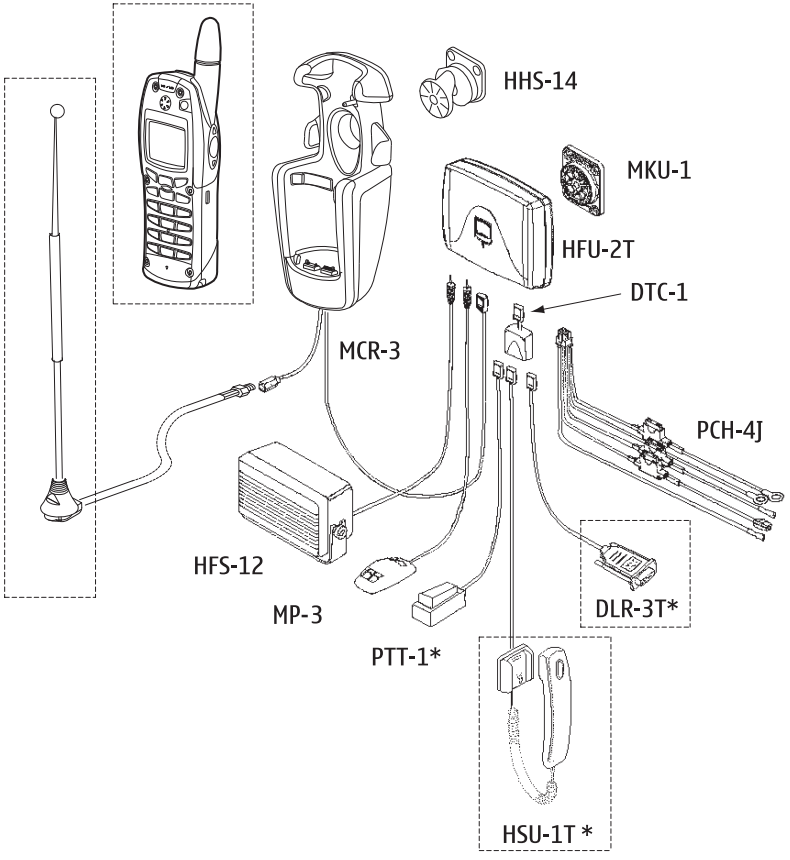
EL



Σχήμα 1. Εγκατάσταση χωρίς το Καλώδιο DTC-1

Το CARK91B συμπεριλαμβάνει τα πιο πάνω εξαρτήματα. Υπογραμμίζεται ότι τα εξαρτήματα μεταξύ διακεκομμένων γραμμών δεν παραδίδονται με το CARK91B.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.



Σχήμα 2. Εγκατάσταση με το καλώδιο DTC-1

Υπογραμμίζεται ότι όλα τα εξαρτήματα που εμφανίζονται πιο πάνω συμπεριλαμβάνονται στο CARK91B εκτός αυτών μεταξύ διακεκομμένων γραμμών.
*Δύο από αυτά τα εξαρτήματα μπορούν να συνδεθούν ταυτόχρονα .

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Εξαρτήματα

Εξελιγμένη ενεργή βάση αυτοκινήτου MCR-3
Η βάση για το κινητό τηλέφωνο προσαρμόζεται στο εσωτερικό του οχήματος, σε μια πρόσφορη θέση, με χρήση της περιστρεφόμενης βάσης HHS-14. Η περιστρεφόμενη βάση ασφαλίζεται με μια βίδα (παρέχεται μαζί με τη βάση HHS-14). Η εσοχή της βίδας καλύπτεται από το ελαστικό έλασμα
Το καλώδιο με το βύσμα από τη βάση αυτοκινήτου MCR-3 συνδέεται στην υποδοχή του **ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ**, στη μονάδα HFU-2T. (Το άλλο καλώδιο από τη βάση MCR-3 συνδέεται με την εξωτερική κεραία.).

EL

Περιστρεφόμενη βάση HHS-14 και πλαίσιο στήριξης MKU-1
Το σύστημα HHS-14 είναι μια περιστρεφόμενη βάση που επιτρέπει τη ρυθμιζόμενη στερέωση. Το εξάρτημα MKU-1 είναι ένα πλαίσιο στήριξης σταθερής θέσης.

Εξελιγμένη μονάδα ανοικτής συνομιλίας HFU-2T
Η μονάδα ανοικτής συνομιλίας HFU-2T προσαρμόζεται στο εσωτερικό του οχήματος με χρήση του πλαισίου στήριξης MKU–1. Το πλαίσιο ασφαλίζεται με μια βίδα (περιλαμβάνεται μαζί με το πλαίσιο στήριξης MKU-1).

Καλώδιο τροφοδοσίας PCH-4J
Το καλώδιο τροφοδοσίας συνδέεται στην υποδοχή **DC** της μονάδας HFU-2T και στην τροφοδοσία ρεύματος του οχήματος. Δείτε την ενότητα "Εγκατάσταση" για περισσότερες πληροφορίες.
Μικρόφωνο ανοικτής συνομιλίας MP-3
Το μικρόφωνο ανοικτής συνομιλίας συνδέεται στην υποδοχή **MIC** της μονάδας HFU-2T. Σπρώξτε το βύσμα για να το κουμπώσετε καλά στη θέση του.

Μεγάφωνο ανοικτής συνομιλίας HFS-12
Το μεγάφωνο ανοικτής συνομιλίας συνδέεται στην υποδοχή **SPEAKER** της μονάδας HFU-2T. Σπρώξτε το βύσμα για να το κουμπώσετε καλά στη θέση του.

Καλώδιο DTC-1
Το καλώδιο DTC-1 συνδέεται στην υποδοχή DATA/HANDSET της μονάδας HFU-2T. Παρέχει τη δυνατότητα σύνδεσης δύο ή τριών εξαρτημάτων: PTT-1, HSU-1T και DLR-3T. Περιλαμβάνει καθορισμένες υποδοχές για σύνδεση μεταφοράς δεδομένων (DATA) και συσκευής (HANDSET).
Σημειώστε ότι αν χρησιμοποιείται μόνο ένα από τα τρία εξαρτήματα, πρέπει να συνδέεται κατευθείαν στη μονάδα HFU-2T, χωρίς χρήση του DTC-1.

Εξωτερικό πλήκτρο συνομιλίας PTT-1
Το εξωτερικό πλήκτρο συνομιλίας χρησιμοποιείται στη διάρκεια μιας κλήσης μίας κατεύθυνσης. Το πλήκτρο συνδέεται κατευθείαν στην υποδοχή DATA/HANDSET της μονάδας HFU-2T ή σε οποιαδήποτε υποδοχή του σειριακού καλωδίου DTC-1 (ανατρέξτε στην ενότητα για το σειριακό καλώδιο DTC-1).
Σημειώστε ότι το εξωτερικό πλήκτρο συνομιλίας δεν επιτρέπεται να εγκατασταθεί σε συσκευή ελέγχου του οχήματος.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Καλώδιο μεταφοράς δεδομένων DLR-3T (δεν παραδίδεται)
Το καλώδιο μεταφοράς δεδομένων παρέχει τη δυνατότητα σύνδεσης μεταφοράς δεδομένων RS232 στο τηλέφωνο. Το καλώδιο συνδέεται κατευθείαν στην υποδοχή DATA/HANDSET της μονάδας HFU-2T ή στην υποδοχή DATA του καλωδίου DTC-1 (βλ. την ενότητα για το καλώδιο DTC-1). Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. τον οδηγό χρήσης του καλωδίου μεταφοράς δεδομένων.

Εξωτερική κεραία κινητού τηλεφώνου (δεν παραδίδεται)
Μία εξωτερική κεραία TETRA-band συνιστάται για το σετ αυτοκινήτου. Συνδέεται στο MCR-3.

Συσκευή HSU-1T (δεν παραδίδεται)
Η συσκευή HSU-1T απομονώνει τους εξωτερικούς θορύβους κατά τη διάρκεια της κλήσης. Στη διάρκεια κλήσεων μίας κατεύθυνσης, πρέπει να χρησιμοποιείται το πλήκτρο PTT. Συνδέεται κατευθείαν στην υποδοχή **DATA/HANDSET** της μονάδας HFU-2T ή στην υποδοχή HANDSET του καλωδίου DTC-1 (βλ. την ενότητα για το καλώδιο DTC-1). Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. τον οδηγό χρήσης της συσκευής.

Εγκατάσταση

Για παραδείγματα θέσεων εγκατάστασης, βλ. το κάλυμμα.
Σημ.: Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία του οχήματος έχει αποσυνδεθεί πριν ξεκινήσετε ή κάνετε αλλαγές στην εγκατάσταση και ότι θα παραμείνει αποσυνδεδεμένη σε όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.
Η μονάδα HFU-2T και τα διάφορα εξαρτήματα συνδέονται με τον τρόπο που περιγράφεται στην ενότητα "Εξαρτήματα".
Ορισμένα θέματα σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων του σετ αυτοκινήτου απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή.
Η θέση της βάσης του τηλεφώνου πρέπει να επιλεγεί κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η οθόνη του τηλεφώνου να είναι εύκολα ορατή και να μην αποσπάται η προσοχή του οδηγού. Η θέση της βάσης πρέπει να επιτρέπει στον οδηγό την εύκολη πρόσβαση στο πληκτρολόγιο. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει η βάση του τηλεφώνου να εμποδίζει τον οδηγό κατά τον έλεγχο ή το χειρισμό του οχήματος.
Το μικρόφωνο ανοικτής ακρόασης πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες στον ξεχωριστό οδηγό εγκατάστασης του μικροφώνου. Βεβαιωθείτε ότι το μικρόφωνο είναι όσο το δυνατόν πλησιέστερο στο στόμα του οδηγού και ότι είναι στερεωμένο σε μια επιφάνεια η οποία δεν εκπέμπει μηχανικούς θορύβους. Το μικρόφωνο πρέπει να τοποθετηθεί σε απόσταση τουλάχιστον 3 ποδών/1 μέτρου από το μεγάφωνο της μονάδας ανοικτής συνομιλίας, ώστε να αποφεύγεται η μικροφώνηση.
Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια περνούν όσο το δυνατόν πιο μακριά από τα ηλεκτρονικά συστήματα του οχήματος. Αυτό επιβάλλεται για την αποφυγή των παρεμβολών. Βεβαιωθείτε, επίσης, ότι τα καλώδια δεν υποβάλλονται σε μεγάλη μηχανική καταπόνηση, π.χ. κάτω από καθίσματα ή σε κοπτερά άκρα.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

PCH-4J

Τα καλώδια από τη μονάδα PCH-4J έχουν χρωματική κωδικοποίηση. Τα καλώδια αναφέρονται στη στήλη A του εξής πίνακα και κάθε καλώδιο πρέπει να συνδεθεί με το αντίστοιχο εξάρτημα που αναφέρεται στη στήλη B.

A	B
Κόκκινο καλώδιο (με ασφάλεια 2 A)	Στη τάση με θετική πολικότητα (+) της τροφοδοσίας ρεύματος του οχήματος.
Μαύρο καλώδιο	Στη σύνδεση GND με αρνητική πολικότητα.
Μπλε καλώδιο (με ασφάλεια 1 A)	Στην τάση +12 V που ελέγχεται από το κλειδί εκκίνησης του οχήματος. (Βλ. την ενότητα "Αισθητήρας εκκίνησης IGNS".)
Κίτρινο καλώδιο	Χρησιμοποιείται για τη σίγαση του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου (XCRM) και συνδέεται σε αυτό. Η τάση της γραμμής μειώνεται στα 0 V κατά τη διάρκεια κλήσης. Βλ. την ενότητα "Σίγαση του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου CRM".
Πράσινο καλώδιο (με ασφάλεια 1 A)	Η κεραία του αυτοκινήτου (AMC). Η τάση αυτής της εξόδου είναι +12 V όταν το τηλέφωνο βρίσκεται σε λειτουργία. Βλ. την ενότητα "Έλεγχος κινητήρα κεραίας AMC".

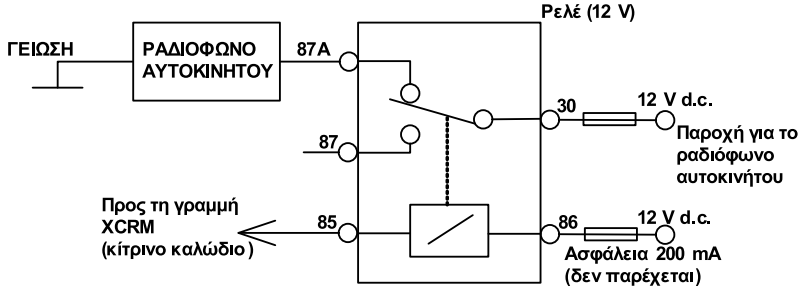
Αισθητήρας εκκίνησης IGNS

Η λειτουργία του αισθητήρα εκκίνησης προστατεύει από την εξάντληση της μπαταρίας του οχήματος από το σετ αυτοκινήτου διακόπτοντας αυτόματα την τροφοδοσία μετά από 20 δευτερόλεπτα από το άνοιγμα του κλειδιού εκκίνησης στη θέση απενεργοποίησης. Το μπλε καλώδιο από τη μονάδα PCH-4J χρησιμοποιείται για τον αισθητήρα εκκίνησης. Η χρήση του αισθητήρα εκκίνησης συνιστάται για την αποφυγή τυχαίας εξάντλησης της μπαταρίας του αυτοκινήτου. Το καλώδιο συνδέεται μέσω μιας ασφάλειας 1 A σε τροφοδοσία 12 V η οποία ελέγχεται από το κλειδί εκκίνησης. Μη το συνδέετε κατευθείαν στα τμήματα υψηλής τάσης του κυκλώματος εκκίνησης.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Σίγαση του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου CRM

Το σετ αυτοκινήτου διαθέτει μια λειτουργία για την αυτόματη διακοπή του ήχου του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου κατά τη διάρκεια τηλεφωνικής συνομιλίας. Το διάγραμμα του κυκλώματος του συστήματος CRM είναι το εξής.



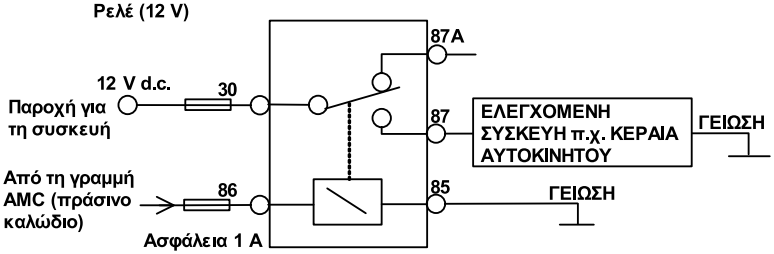
EL

Μια άλλη δυνατότητα είναι η χρήση ειδικής μονάδας σίγασης που διακόπτει τον ήχο του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου, συνδέοντας μία αντίσταση σταθεροποίησης ρεύματος στις γραμμές των μεγαφώνων του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.

Έλεγχος κινητήρα κεραίας AMC

Ο έλεγχος του κινητήρα της κεραίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση διαφόρων διατάξεων. Το μέγιστο ρεύμα εξόδου είναι 200 mA, συνεπώς, μια μηχανοκίνητη κεραία πρέπει να ελέγχεται μέσω ρελέ, βλ. το εξής σχ.

.



Σε όλες τις εγκαταστάσεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οποιεσδήποτε ειδικές απαιτήσεις του πελάτη. Ωστόσο, στην περίπτωση που ο πελάτης ζητήσει μια εγκατάσταση η οποία είναι παράνομη ή εγκυμονεί κινδύνους για την ασφάλεια, τότε αυτό πρέπει να υπογραμμισθεί στον πελάτη και να υιοθετηθεί μια τακτική μη συμμόρφωσης.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Δοκιμή

Μετά την εγκατάσταση, ο εξοπλισμός πρέπει να δοκιμαστεί, ώστε να διασφαλιστεί η ικανοποιητική λειτουργία του και ότι η θέση των μονάδων δεν παρεμποδίζει τον έλεγχο και το χειρισμό του οχήματος από τον οδηγό.

.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Komplet za prostoročno uporabo v vozilu CARK91B- Priročnik za vgradnjo

Uvod

V tem priročniku za vgradnjo so opisani osnovni postopki, ki so potrebni za vgradnjo kompleta CARK91B. V priročniku so le splošni napotki, saj različni tipi in modeli vozil zahtevajo različen potek vgradnje.

Garancija je veljavna le, če bo komplet v vozilo vgradil izkušen monter in pri tem uporabljal le določene dele. Kompleta naj ne vgrajuje končni uporabnik brez strokovne pomoči, saj vgradnja zahteva posebna znanja in orodja.

Prosimo, da navodila o uporabi, negi in vzdrževanju telefona ter pomembne varnostne napotke preberete v Priročniku za uporabo telefona.

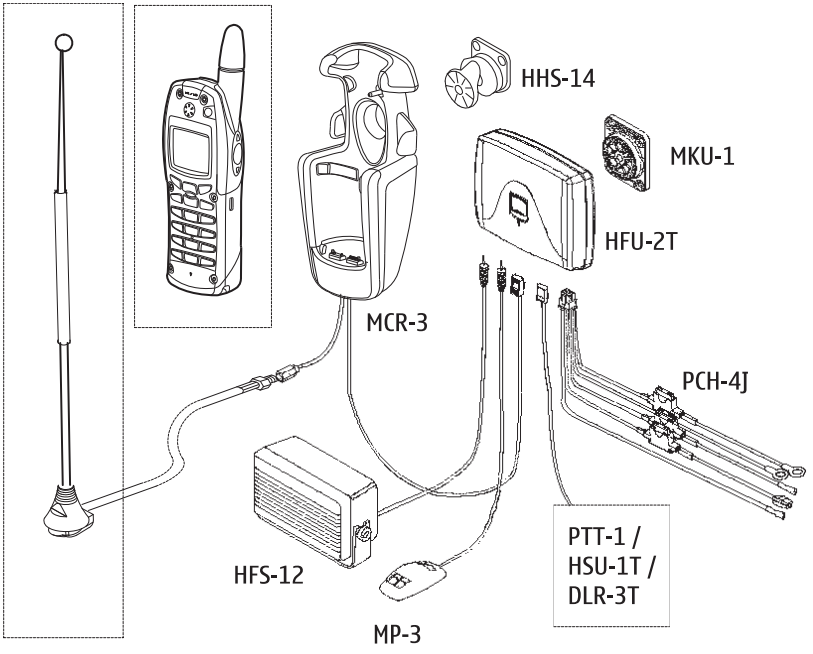
Opomba: Pred začetkom vgradnje preberite spodnja opozorila.

OPOZORILA

1. **PRED ZAČETKOM VGRADNJE PREKINITE POVEZAVO DO AKUMULATORJA V VOZILU IN POSKRBITE, DA POVEZAVA OSTANE PREKINJENA MED CELOTNIM POSTOPKOM VGRADNJE.**
2. **MED DELOM BLIZU SISTEMOV ZA DOVOD GORIVA NE KADITE IN NE UPORABLJAJTE ODPRTEGA OGNJA.**
3. **POSKRBITE, DA SE MED VGRADNJO NE POŠKODUJEJO ELEKTRIČNI KABLI, HIDRAVLIČNE POVEZAVE, CEVI ZA GORIVO IN VARNOSTNA OPREMA.**
4. **POSKRBITE, DA Z VGRADNJO NISTE ONEMOGOČILI NORMALNEGA NADZORA IN DELOVANJA VOZILA, ŠE POSEBEJ ZAVOR ALI KRMILA. POSKRBITE, DA DELOVANJE ZRAČNIH BLAZIN NI OVIRANO.**
5. **ELEKTRONSKI IN DRUGI ZAHTEVNI SISTEMI (NPR. TEMPOMAT, ABS PROTIBLOKIRNA ZAVORA IN SISTEMI ZA VBRIZGAVANJE GORIVA, NAVIGACIJO IN ZRAČNE BLAZINE) SO RELATIVNO NEOBČUTLJIVI ZA DELOVANJE BLIŽNJE RADIOODDAJNE OPREME. ČE SE KLJUB TEMU ZGODI, DA SISTEMI PO VGRADNJI NE DELUJEJO PRAVILNO ALI STE V DVOMIH GLEDE NJIHOVEGA DELOVANJA, SE POSVETUJTE S PRODAJALCEM VOZILA.**
6. **TA KOMPLET ZA VGRADNJO V VOZILO JE NAMENJEN LE ZA VGRADNJO V VOZILA Z 12V NAPAJANJEM Z OZEMLJENIM NEGATIVNIM POLOM. UPORABA NA DRUGIH NAPETOSTIH ALI DRUGAČNI POLARITETI BO OPREMO POŠKODOVALA.**
7. **TELEFONA NE PUŠČAJTE VKLJUČENEGA DALJ ČASA, ČE MOTOR VOZILA NE TEČE, SAJ SE UTEGNE ZARADI TEGA IZPRAZNITI AKUMULATOR.**

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

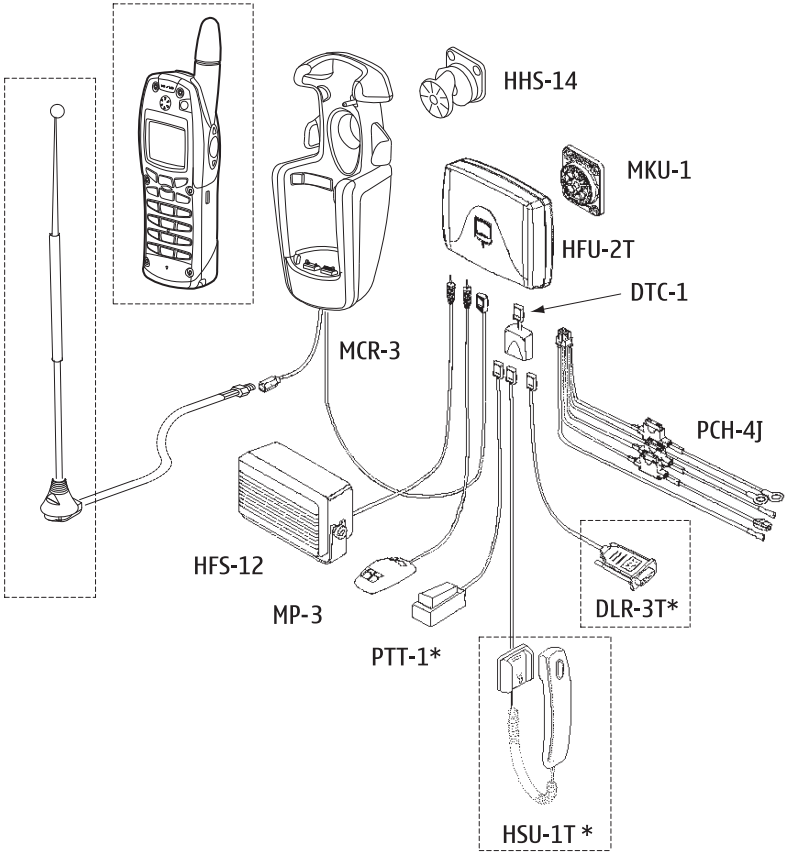
Sestavni deli kompleta CARK91B



Slika 1: Namestitev brez kabla z adapterjem za DTC-1

Komplet CARK91B vključuje zgoraj prikazane dele. Deli, obkroženi s črtkano črto, niso priloženi kompletu CARK91B.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.



Slika 2: Namestitev s kablom z adapterjem za DTC-1

Vsi zgoraj prikazani deli, razen tistih, ki so obkroženi s črtkano črto, so vključeni v kompletu CARK91B.

* Od naštete opreme lahko hkrati priključite dva kosa.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Sestavni Deli

Aktivno držalo MCR-3
Držalo za mobilni telefon je pritrjeno v vozilu prek premične vgradne plošče HHS-14 z vijakom (priložen k opori HHS-14). Vdolbino za vijak pokrijemo z gumasto ploščico. Držalo MCR-3 je povezano z enoto HFU-2T preko telefonske vtičnice. (Drugi priključek na MCR-3 je namenjen priključitvi antene).

Premična vgradna plošča HHS-14 in vgradna plošča MKU-1
HHS-14 je premična vgradna plošča, ki omogoča pritrjevanje v različnih položajih; MKU-1 je fiksna vgradna plošča.

Enota za prostoročno uporabo HFU-2T
Enota za prostoročno uporabo HFU-2T je v vozilo pritrjena s pomočjo vgradne plošče MKU-1. Za pritrditev je potreben priložen vijak (priložen k plošči MKU-1).

Napajalni kabel PCH-4J
Napajalni kabel povezuje enoto HFU-2T prek vtičnice DC z električnim omrežjem vozila (glej razdelek "Vgradnja").

SL

Mikrofon MP-3
Mikrofon priključite v enoto HFU-2T (vtičnica MIC). Potisnite vtiè, da se èvrsto zaskoèi na mestu.

Zvočnik HFS-12
Priključite zvočnik v enoto HFU-2T (vtičnica SPEAKER). Potisnite vtiè, da se èvrsto zaskoèi na mestu.

Kabel z adapterjem za DTC-1
Kabel z adapterjem za DTC-1 priključite v vtičnico DATA/HANDSET na enoti HFU-2T. Omogoča priključevanje dveh od treh možnih kosov opreme: PTT-1, HSU-1T in DLR-3T. Vsebuje vtičnice za povezavi DATA in HANDSET.
Če uporabljate le en kos od te opreme, mora biti ta priključen neposredno na HFU-2T, brez DTC-1!

Zunanja govorna tipka PTT-1
Zunanja govorna tipka se uporablja med enosmernimi klici. Priključite jo na vtičnico DATA/HANDSET na enoti HFU-2T ali na katerokoli vtičnico na kablu z adapterjem za DTC-1 (glej DTC-1).
Zunanje govorne tipke ne smete vgraditi na napravo za nadzor vozila!

Podatkovni kabel z adapterjem za DLR-3T (ni priložen)
Podatkovni adapterski kabel omogoča podatkovno RS232 povezavo s telefonom. Priključite ga neposredno na vtičnico DATA/HANDSET na enoti HFU-2T ali na vtičnico DATA na kablu z adapterjem za DTC-1 (glej DTC-1). Več informacij najdete v priročniku za uporabo podatkovnega kabla z adapterjem.

Zunanja mobilna antena (ni priložena)
Hkrati z vgradnjo kompleta za vgradnjo v vozilo vam priporočamo tudi vgradnjo zunanje TETRA-band antene. Priključite jo na priključek MCR-3.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Slušalka HSU-1T (ni priložena)

Slušalka HSU-1T vam omogoča več zasebnosti med klicem. Med enosmernim klicem morate uporabljati tipko PTT. Priključite jo v vtičnico DATA/HANDSET na enoti HFU-2T ali na vtičnico HANDSET na kablu z adapterjem za DTC-1 (glej DTC-1). Več napotkov za uporabo najdete v Priročniku za uporabo slušalke.

Vgradnja

Predlogi za vgradnjo so prikazani na naslovnici.

Opomba: Pred začetkom nameščanja ali spreminjanja namestitve poskrbite, da je akumulator vozila izključen in da bo ostal izključen med celotnim postopkom namestitve.

HFU-2T in ostale dele priključite tako, kot je opisano v razdelku "Sestavni deli".

Pri postavitvi opreme kompleta za vgradnjo v vozilo je treba upoštevati več pomembnih dejavnikov.

Držalo za telefon naj bo postavljeno tako, da bo zaslon telefona vedno dobro vidljiv in ne bo motil voznikove pozornosti med vožnjo. Položaj držala naj vozniku omogoča, da bo zlahka dosegel tipkovnico. Držalo ne sme na noben način preprečevati ali ovirati normalne in varne uporabe vozila.

Mikrofon vgradite v skladu s posebnimi navodili za vgradnjo mikrofona. Poskrbite, da je mikrofon čim bliže ustom voznika in da je vgrajen na površini, ki je mehansko tiha. Mikrofon mora biti vgrajen najmanj 1m od zvočnika, da ne pride do nezaželene povratne vezave in s tem piskanja.

Poskrbite, da so vsi kabli speljani čim dlje od elektronskih sistemov v vozilu in da niso speljani tako, da so izpostavljeni mehanskim poškodbam, na primer pod sedeži ali ob ostrih robovih.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

PCH-4J

Žice PCH-4J so barvne. V naslednji tabeli so navedene v stolpcu A in morajo biti povezane z ustreznimi deli v stolpcu B.

A	B
Rdeča žica (z 2A varovalko)	+ pol napajanja vozila
Črna žica	Negativni ozemljen priključek.
Modra žica (z 1 A varovalko)	Zaznavanje vžiga z +12V napetostjo. Glej poglavje "Zaznavanje vžiga".
Rumena žica	Za nadzor avtoradia (XCRM) in je povezana z avtoradiem. Ob klicu napetost na rumeni žici pade na 0 voltov. Glej poglavje "Nadzor avtoradia".
Zelena žica (z 1 A varovalko)	Motorna antena (AMC). Ko je telefon vklopljen je napetost na tem izhodu 12V. Glej poglavje "Nadzor motorne antene".

Zaznavanje vžiga IGNS

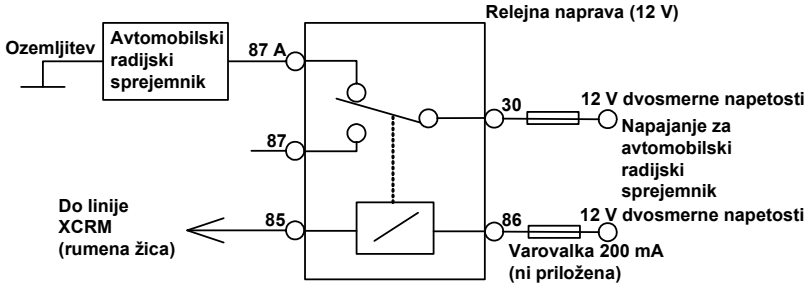
Zaznavanje vžiga prepreči, da bi komplet za vgradnjo v vozilo izpraznil akumulator vozila, tako da dvajset sekund po izklopu motorja samodejno izklopi napajanje. Zaznavanju vžiga je namenjena modra žica napajalnega kabla PCH-4J. Uporabo zaznavanja vžiga priporočamo v izogib nehotenemu izpraznjenju akumulatorja. Modra žica naj bo priključena prek 1A varovalke na priključek, na katerem je le ob vključenem motorju napetost 12V. Žice ne priključujte na visokonapetostne dele vžiga v vozilu.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Komplet za prostoročno uporabo v vozilu CARK91B- Priročnik za vgradnjo

Nadzor avtoradia CRM

Komplet za vgradnjo v vozilo lahko ob pogovoru samodejno utiša radio. Na diagramu je prikazano vezje CRM:

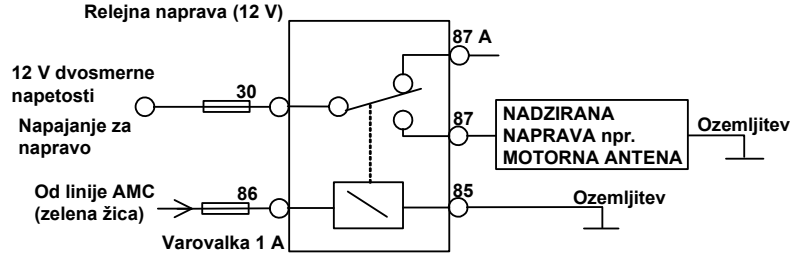


Namesto releja lahko uporabite tudi posebno enoto za utišanje, ki radio utiša tako, da zaporedno z zvočniki poveže dodatne upore.

SL

Nadzor motorne antene AMC

Z izhodom AMC lahko vključujete in izključujete različne naprave. Največja dovoljena tokovna obremenitev tega izhoda znaša 200 mA, torej je potrebno bremena priključiti prek releja kot kaže slika spodaj.



Pri vgradnji je potrebno upoštevati posebne zahteve stranke. Vendarle, če so zahteve stranke v nasprotju z zakonom ali utegnejo povzročiti nevarnost, jih ne upoštevajte, razloge za neupoštevanje pa podrobno pojasnite stranki.

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Preizkušanje

Po vgradnji je treba opremo preizkusiti, če deluje zadovoljivo, in poskrbeti, da njena namestitev na noben način ne ovira voznika pri nadzoru in upravljanju vozila.

PS11726BMLAB01

TRA/TR/APP/00123 02.02/ML

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.